

CONTENTS

Acknowledgements	7
General Introduction	9
I. Yefet ben 'Eli and his Commentary on the Twelve Minor Prophets	10
1. Yefet's exegetical enterprise	10
2. Yefet's commentary on the Twelve Minor Prophets	13
3. Yefet's preface to the Twelve Minor Prophets: the objectives of biblical prophecy	15
II. Yefet's Approach to the Prophecy of Hosea	17
1. Linguistic-contextual analysis	19
2. Historicizing prophetic literature	21
3. Inner-biblical allusions in prophetic literature	26
4. Actualizations of prophecy in light of Karaite-Rabbanite polemic	34
III. Yefet's Exegetical Methodology	41
1. Structural and compositional techniques	41
a. Division of translation and commentary into sections	41
b. The circular structuring of Hosea and its sections	43
c. The inner coherence of Hosea	43
2. Literary techniques	46
a. Prophecy as a literary genre and its classification into types	46
b. References to the wider prophetic context as a source for exegetical comparison	48
3. Redaction techniques	50
a. The composition and redaction of the Twelve Minor Prophets and the place of the Book of Hosea within the collection	50
b. The redaction methods used by the Prophet or <i>mudawwin</i> of his Book	57
4. Rhetorical techniques and styles	59
5. Poetical techniques	62
a. Figurative language and style	63

b. Simile	64
c. Parallelism	68
6. Yefet's exegetical terminology	69
a. Hebrew terms	69
b. Arabic terms	69
IV. Yefet's Exegetical Sources and his Influence upon Rabbanite Exegesis	70
1. Karaite sources	71
a. Daniel al-Qūmisī	74
b. Abū Yūsuf Ya'qūb al-Qirqisānī	80
c. Abū Ya'qūb Yūsuf Ibn Nūh and David ben Abraham al-Fāsī	82
d. The anonymous Karaite commentary on Hosea in the Cairo Geniza	83
2. Rabbinical Sources	84
a. Ancient Rabbinic Literature	84
b. The Sages' <i>middot</i> (exegetical norms)	88
c. The Aramaic Targum	91
d. Sa'adiah Gaon	92
3. Yefet's influence on Abraham Ibn Ezra and David Kimhi	97
a. Rabbi Abraham Ibn Ezra	97
b. Rabbi David Kimhi	98
V. Yefet's Translation Method	101
1. Literal imitation	102
2. Alternative translations	103
3. Expansions by additions to the translated text	106
4. Definition of meaning or its specification in the translated text	108
5. The relationship between the translation and the commentary	109
6. Yefet's Judaeo-Arabic language and his use of Arab and Muslim terms	111
VI. Description of the Manuscripts and their Editing	113
Bibliography	119
Critical Annotated Edition	
Part I: The Judaeo-Arabic text and manuscript apparatus	139
Part II: Annotated Hebrew Translation	257
Index of Biblical Verses	503